



AVENTURES MONUMENTALES

— dans les monuments grecs de l'unesco —



LE SITE ARCHÉOLOGIQUE DE DÉLOS

► crédits

COORDINATION GÉNÉRALE

Anastasia Lazaridou, Dr Archéologue, Directrice émérite des Musées Archéologiques, des Expositions et des Programmes Éducatifs
Nikoletta Saraga, Archéologue, Directrice adjointe des Musées Archéologiques, des Expositions et des Programmes Éducatifs

CONCEPTION D'IDÉE

Andromachi Katselaki Dr Archéologue, Chef du Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

ÉDITION GÉNÉRALE

Andromachi Katselaki

CHEF DU PROJET

Nikitas Georgiopoulos, Archéologue, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

COORDINATION DU PROJET

Athina Papadaki, Archéologue, MSc Gestion Culturelle, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

ÉDITION GRAPHIQUE ET ARTISTIQUE

Spilios Pistas, Graphiste, Département des Programmes Éducatifs et de la Communication

ADAPTATION PÉDAGOGIQUE

Eleftheria Vlachou, Archéologue–Muséologue
Athina Papadaki

CONCEPTION GRAPHIQUE

Eirini-Margarita Kalomoiri, Graphiste–Muséologue
Vasilis Dimopoulos, Graphiste, DEPC, DMAEPE
Spilios Pistas
Eirini Charalampidi, Graphiste, DEPC, DMAEPE

RECHERCHE–AUTEURS DE TEXTES

Ioannis Vaksevanis, Archéologue, Antiquités byzantines post-byzantines
Eleftheria Vlachou
Ioannis Evrenopoulos, Dr en Archéologie, Antiquités préhistoriques et classiques
Athina Papadaki

RÉVISION DE TEXTE

Ioannis Vaksevanis
Athina Papadaki

RÉVISION ARCHÉOLOGIQUE

Éphorie des Antiquités de Cyclades

TRADUCTION

Translix USCS IKE

PHOTOS

Radiant Technologies: **Andreas Santrouzos**
Spilios Pistas, **Eirini Charalampidi**

IMPRESSION

Pressius Arvanitidis

► remerciements

Dimitris Athanasoulis, Dr Archeologue, Directeur de l'Ephorie des Antiquités de Cyclades
Themis Vakoulis, Dr Archéologue, Éphorie des Antiquités de Cyclades

Nous tenons à remercier la Fondation Aikaterini Laskaridis d'avoir permis l'utilisation gratuite des illustrations du site Web www.travelogues.gr

ISBN 978-960-386-607-7

NOTIFICATION SUR LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Le Ministère Hellénique de la Culture détient la propriété intellectuelle sur les photographies d'antiquités et sur les antiquités illustrées dans cette édition. L'Organisation pour la Gestion et le Développement des Ressources Culturelles (©MHC-ODAP) perçoit les frais de la publication de ces photographies. Il existe également des images utilisées avec droit d'auteur ©UNESCO, Wikimediacommons, ©OUR PLACE The World Heritage Collection. Différentes origines d'images sont mentionnées dans la section origine d'images. Il est interdit de reproduire l'ensemble ou partie de cette œuvre sans l'autorisation du Ministère Hellénique de la Culture.

Copyright © 2023 Ministère Hellénique de la Culture



RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE
Ministère de la Culture

Direction Générale des Antiquités
et du Patrimoine Culturel



Direction des Musées Archéologiques,
des Expositions et des Programmes Éducatifs
Département des Programmes Éducatifs et de la Communication



Union Européenne
Fonds Social Européen

Programme Opérationnel
Le Développement des Ressources Humaines,
Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie

Cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne



Le projet est cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne (Fond Social Européen), à travers le Programme Opérationnel « Le Développement des Ressources Humaines, Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie ». CRSN 2014-2020.



Le site archéologique de Délos

Dix étapes jusqu'au...



1

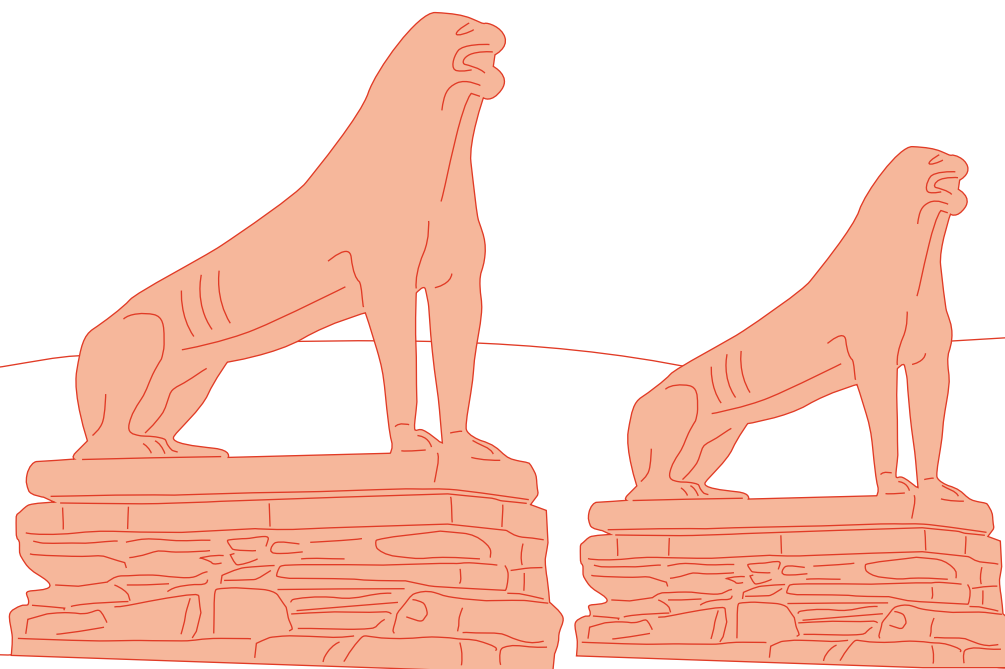
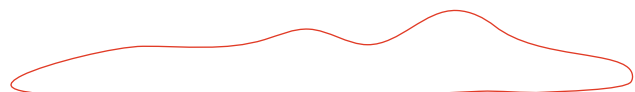
D'après la légende, le roi et oracle **Anios** accueillit ici les Achéens qui se rendaient à Troie ; plus tard, il accueillit les Troyens vaincus, Anchise et son fils Énée, qui marquèrent une pause sur l'île avant de se rendre en Italie.

Anios, fils d'Apollon, avait prévu que la guerre de Troie durerait 10 ans. Les Achéens emmenèrent ses filles, les nymphes *Spermo*, *Ceno* et *Élais* qui donnaient du blé, du vin et de l'huile d'olive. Pour regagner leur île, elles se transformèrent en colombes.



2

L'île recevait les précieuses offrandes venues des Cyclades, d'Athènes et des cités ioniennes d'Asie Mineure.



... l'île de Délos !



3

Sur l'île, se trouve la cité antique la mieux conservée de Grèce.

Mais il s'agit également de la plus petite île sur laquelle une cité-État fut jamais créée.



5

À proximité d'une des agoras se trouvait le siège de l'association des marchands, banquiers et armateurs de Beyrouth.

Dans l'Antiquité, l'on fondait souvent des associations professionnelles dont le but était de promouvoir les objectifs communs et les intérêts de leurs membres.



4

L'île fut un port marchand majeur où, outre les Grecs et les Romains, s'établirent des gens venus de tous les coins de la Méditerranée.



6

Les sanctuaires consacrés aux dieux grecs ne sont pas les seuls : sur l'île se trouvent également des sanctuaires consacrés aux dieux syriens et égyptiens.



7

Plusieurs riches demeures sont conservées sur l'île, ornées de remarquables mosaïques.

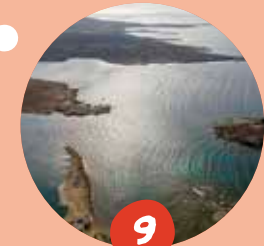
Il s'agit de la Maison des Dauphins, la Maison des Masques, la Maison du Trident et la Maison de Dionysos.



8

L'île est un rocher au cœur des Cyclades. On dit que c'est la raison pour laquelle ces îles portent ce nom.

En effet, elles forment un cercle (κύκλος) autour de Délos.



9

L'île était flottante et emportée par les vagues, jusqu'à ce que Poséidon l'immobilise à l'aide de quatre chaînes, au cœur de la mer Égée, et la rende visible.

C'est pourquoi elle s'appelle *Délos* (Δήλος) qui, en grec, signifie « apparent ».



10

Dans l'Antiquité, l'île était considérée sacrée car ici sont nés Apollon, le dieu du Soleil, et sa sœur jumelle, Artémis, déesse de la Lune.

Leur mère, Lété, trouva refuge à Délos, pourchassée qu'elle était par la jalousie d'Héra ; elle accoucha sous un palmier.

Délos...

L'île errante

QU'EST-CE ?

- Le sanctuaire panhellénique d'Apollon, à Délos.
- Le siège de la ligue de Délos.
- Un port marchand cosmopolite et une cité prospère.



OÙ ?

- Département des Cyclades, Région de la Mer Égée du Sud.

QUAND ?

- 9ème–8ème siècle av. J.-C. : instauration du culte d'Apollon.
- 7ème–4ème siècle av. J.-C. : période d'essor du sanctuaire.
- 3ème–2ème siècle av. J.-C. : période d'essor du port et de la cité.

en quelques chiffres :



750. 000
TONNES

de marchandises
y transitaient, annuellement

250. 000
ESCLAVES

y transitaient tous les ans



30. 000
HABITANTS

à la période romaine

7. 500

NAVIRES
accostaient
tous les ans



6,85 km²
LA SUPERFICIE

de l'île

... sur la liste de l'UNESCO

L'inscription sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO s'est faite sur la base des critères suivants :



PÉRIODE CLASSIQUE

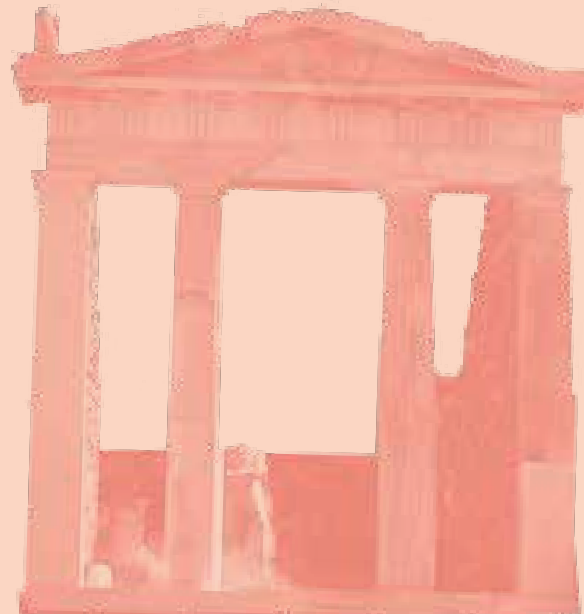
ANNÉE D'INSCRIPTION :
1990

critère ii

Les monuments de Délos eurent un effet déterminant sur l'évolution de l'architecture et de l'art, pendant la période gréco-romaine.

critère iii

L'île est un témoin unique des civilisations de la mer Égée dès le 3ème millénaire av. J.-C.



critère iv

L'île fut un des ports les plus importants de la Méditerranée, notamment aux 3ème et 2ème siècles av. J.-C.

critère v

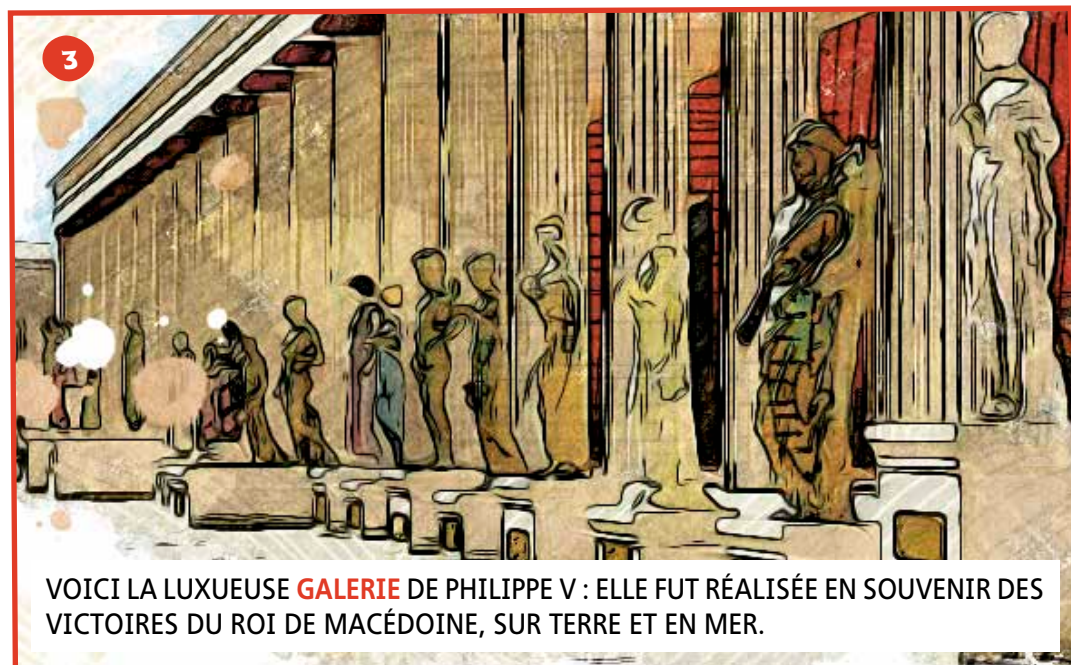
Ici, Lété donna naissance à ses jumeaux, Apollon et Artémis.



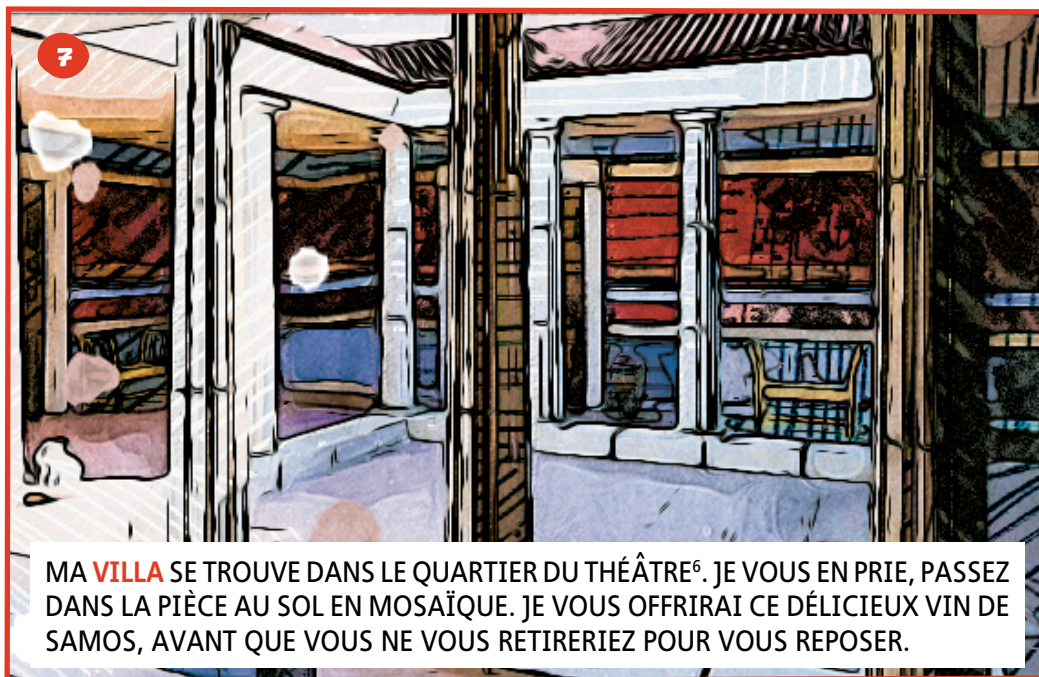
6.500
SPECTATEURS
la capacité du théâtre

1. Vue sur le site archéologique de Délos.

Explorons Délos en compagnie...



... du riche marchand Caius Ofellius Férus



L'environnement...

« On voit sur les flots une île étroite, errant sur les mers ; elle n'a pris racine nulle part ;
comme la tige d'asphodèle, elle vogue au gré des flots, sous le Notos ou l'Euros,
où la porte la mer. C'est là que je veux être porté ; car en ce lieu tu trouveras
bon accueil [...] et Léto vit finir la malédiction de ses tristes courses errantes »

Callimaque, *Hymne à Délos*, 4:190 sq 2ème siècle av. J.-C.?

Délos, une des plus petites îles des Cyclades, se situe entre l'îlot de Rhénée et l'île de Mykonos. Pour se rendre à Délos, aujourd'hui inhabitée, il faut passer par Mykonos ; la distance qui sépare les ports des deux îles est d'à peine 1,5 mile nautique. Elle aussi inhabitée de nos jours, bien que sa superficie soit le double de celle de Délos, Rhénée fut la nécropole de Délos, dans l'Antiquité. Les deux petites îles sont désignées, ensemble, sous le nom de *Déles* et on les distingue en Petite Délos (Délos principale) et Grande Délos (Rhénée).



2. Vue du port de Délos. Au fond, l'on distingue Rhénée et l'île de Paros. Représentées par C. F. T. C. d'Aligny, en 1843.



3. Vue du site archéologique. L'on aperçoit l'Héraïon.

... et le paysage

- Le sanctuaire d'Apollon fut construit dans l'unique petite pleine, située dans le nord-ouest de l'île, qui est entourée de collines basses et du mont Cynthe, dont l'altitude fait à peine 112,6 m. Sur le même site se trouve également un plus petit sanctuaire, consacré à la déesse Artémis.
- En hiver, sur l'île aride, la pluie forme un petit cour d'eau, l'Inopos, mais aussi le *lac sacré*, lieu de naissance des dieux jumeaux.
- L'ensoleillement important de Délos, combiné à la lumière que reflètent les rochers de granit, expliquerait le fait que l'île fut associée au dieu de la lumière.
- Du fait que le sanctuaire attirait un nombre important de fidèles et de pèlerins, le port de Délos évolua bientôt en port marchand majeur. À l'ère romaine, la cité présente une urbanisation dense et anarchique, comme le montrent les vestiges riches mais épars qui y furent découverts.

Détails verts

Sur la terre rugueuse et rocheuse de Délos il ne pousse plus d'arbres. Toutefois, l'on y trouve des plantes herbacées, caractéristiques des Cyclades, ainsi que des reptiles de l'Égée, tel que le serpent *agiofido* et le grand lézard agama *stellio*, également connu comme le *petit crocodile de l'Égée*.

Délos au fil du temps

8ème siècle av. J.-C.
Les premiers indices historiques concernant l'existence d'un sanctuaire d'Apollon sur l'île qui est habitée depuis le 3ème millénaire av. J.-C.

fin 7ème-début 6ème siècle av. J.-C.
Les sanctuaires d'Apollon et Artémis connaissent un essor important. Les cités ioniennes y font de remarquables offrandes et y tiennent de fastueuses célébrations.

fin 6ème siècle av. J.-C.
La présence d'Athènes s'affirme dans la région et la cité impose la première « purification » de l'île. Construction du premier temple d'Apollon (*Pôrinós Naos*).

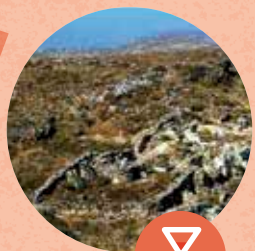
478 av. J.-C.
Fondation de la Ligue de Délos dont l'île est le siège. En 476 av. J.-C. commencent les travaux de construction du deuxième temple d'Apollon (Grand temple ou Temple des Déliens).

454 av. J.-C.
La trésor de la Ligue de Délos est transférée à Athènes. L'autonomie des cités grecques de la Ligue est abolie et les athéniens imposent leur hégémonie.

426 av. J.-C.
Les Athéniens imposent une nouvelle *purification* de l'île : les os et les objets funéraires sont transportés sur l'île voisine de Rhénée. Les habitants de Délos sont exilés et regagnent leur île en 422 av. J.-C. suite à un oracle rendu à Delphes.

314 p.X.
Indépendance de Délos : les Macédoniens libèrent l'île des Athéniens. Fondation de la confédération des îles des Cyclades (Koinon des Nésiotes) dont le centre religieux est Délos.

3ème-2ème siècle av. J.-C.
L'activité de construction est intense : création du théâtre, du stade etc. Les dignitaires hellénistiques consacrent au sanctuaire d'Apollon de splendides édifices.



167 av. J.-C.

Les Romains cèdent Délos à Athènes ; toutefois, en abolissant les droits de douane, ils contribuent à faire de l'île un des ports marchands les plus importants de la Méditerranée.



88 av. J.-C.

Destruction de Délos par le roi Mithridate VI du Pont, lors de la guerre qui l'oppose aux Romains.



69 av. J.-C.

L'île est détruite pour la deuxième fois, par le pirate Athénodore, allié de Mithridate.



1579

Les Ottomans s'établissent dans les Cyclades ; l'activité des pirates s'intensifie et ceux-ci se réfugient souvent sur Délos.



1204

Avec la chute de l'empire byzantin, suite à la quatrième croisade, les îles de Tinos, Mykonos et deviennent la propriété de la famille vénitienne des Ghisi ; en 1390, elles passent sous la tutelle de Venise.



5ème-6ème siècle ap. J.-C.

Une petite communauté chrétienne se forme et au moins sept basiliques sont érigées. Délos est citée comme siège d'évêques.



1873

L'École française d'Athènes entame les fouilles, sous la supervision de J. Lebègue et de P. Stamatakis.



1904

Travaux de construction du musée archéologique de Délos.



1990

Inscription de l'île sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Differentes figures à travers les siècles

Une multitude de pèlerins se rendaient sur l'île et son sanctuaire panhellénique qui était un des plus célèbres.

Des délégations et des ambassades étrangères se rendaient au sanctuaire et à la cité, séjournant au Prytanée où ils étaient les hôtes de repas d'honneur. Lors des Délia, des milliers de spectateurs suivaient les événements.



DE GRANDS HOMMES



Thésée,
le héros mythique

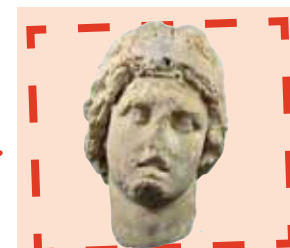
en compagnie des jeunes hommes et des jeunes filles qu'il sauva du Minotaure, dansa pour la première fois à Délos la danse de la victoire, le *géranos*, qui imite l'envol des grues.



Pisistrate,
le tyran d'Athènes,
et ses fils, firent construire
le premier temple pœrinos
d'Apollon (6ème siècle av. J.-C.).



Nicias,
le général athénien,
inaugura le troisième temple
(417 av. J.-C.) d'Apollon et
consacra au sanctuaire un
monumental palmier en bronze.



Démétrios Poliorcète,
roi de Macédoine,
fit construire le *Néôrion*
(ca. 300 av. J.-C.), un énorme
édifice où était gardée une trière
consacrée à Apollon.

Polycrate,

le tyran de Samos,

consacra à Apollon l'île de Rhénée,
en l'attachant à Délos à l'aide d'une
impressionnante chaîne (530 av. J.-C.).

Datis,

général en chef du satrape Perse Artapherne,
mena une campagne contre les Hellènes au début du 5ème siècle
av. J.-C. Non seulement il ne toucha pas à Délos, mais il brûla
trois cent talents d'encens dans le temple d'Apollon de Délos !

Antigone Gonatas,
roi de Macédoine,

offrit au sanctuaire d'Apollon
une galerie longue de 120m
(ca. 250 av. J.-C.) !

L'île cosmopolite de Délos comptait parmi ses habitants des gens venant de tout le monde connu de l'époque.

Des négociants et des artisans de tous les métiers s'établirent sur l'île et travaillaient dans le port marchand animé. Des sanctuaires consacrés à des divinités étrangères témoignent du caractère multiculturel de l'île, tandis que les luxueuses villas reflètent la richesse des habitants.

NOUS EN CONNAISSONS LE NOM...



**Cléopâtre
et Dioscoride**

d'Athènes ornèrent
de leurs statues leurs villas
(137 av. J.-C.).



**de Beyrouth
Dionysios**

consacra le célèbre groupe
composé d'Aphrodite, Pan
et du petit Éros (100 av. J.-C.).



**Ménodore,
l'athlète Athénien,**

Une statue en l'honneur de
l'athlète du pugilat et du pancrace
était dressée sur le marché
de Délos (150–130 av. J.-C.).
Les couronnes se trouvant
au pied de la statue correspondent
à ses victoires aux Jeux
Olympiques, aux Jeux Pythiques
et aux Jeux Néméens.

... D'AUTRES DONT ON NE CONNAÎT PAS LE NOM



Les femmes

de Délos étaient élégantes,
portant de beaux vêtements,
des coiffures sophistiquées
et de précieux bijoux.

Des centaines d'esclaves

travaillaient dans les ateliers des artisans :
lors d'un accident, 19 esclaves furent tués. Ils étaient
originaires du Pont Euxin, d'Asie Mineure, de Syrie,
de Palestine, de Cyrène et d'Arabie.

DU PIRATE ATHÉNODORE À MARMELEQ



Athénodore, allié du roi Mithridate,
pillera Délos en 69 av. J.-C.

Par la suite, l'île servira souvent de refuge
aux pirates, tel que l'infâme Marmeleq
qui fait son apparition en 1732. On considère
que Manolis Marmalèkas, originaire
de Mykonos et désigné le Robin des Mers,
qui participa à la Guerre d'indépendance
grecque, est son descendant !

DES CHERCHEURS DÉVOUÉS

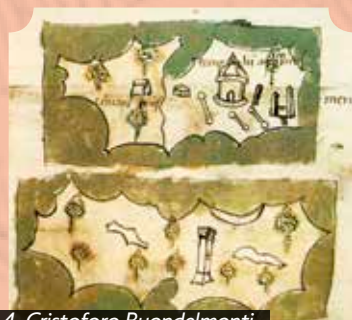


L'École française d'Athènes lança les fouilles
à Délos en 1873. Les travaux se poursuivent
de nos jours, bien qu'à une moindre échelle.

Un monument voit le jour

DE DÉLOS L'INVISIBLE À L'INVISIBLE DÉLOS

L'ancienne cité de Délos était prospère aussi longtemps que le port était le lieu de transit des marchandises entre l'Est et l'Ouest. Après sa deuxième destruction (69 av. J.-C.), la cité fut entourée d'une enceinte et convertie en base militaire, perdant dorénavant son caractère de carrefour des échanges commerciaux.



4. Cristoforo Buondelmonti,
Carte de Délos et de Rhénée, ca. 1420.

Le théologien et auteur ecclésiastique Tertullien (160–ca. 240 ap. J.-C.) dit à propos du piteux état dans lequel Délos est parvenue : ... *même Samos sera transformée en sable et Délos deviendra invisible*.

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Après avoir vécu une période de relative prospérité, entre le 5^{ème} et le 6^{ème} siècle ap. J.-C., Délos fut définitivement abandonnée par ses habitants et devint le refuge de pirates.



5. J. P. de Tournefort, Carte de Délos. 1^{er} quart du 18^{ème} siècle.

Aux siècles qui suivirent, les vestiges des édifices de l'île furent utilisés comme matériaux de construction par les habitants des îles environnantes.

Les marbres de Délos ont servi à la construction d'une grande partie de l'église de Notre-Dame de Tinos (*Panagia*) ; des statues, des inscriptions et des éléments architecturaux de Délos sont découverts, de nos jours encore, à Mykonos, Syros et Paros.

COMPLÈTEMENT ABANDONNÉE

Néanmoins, Délos ne fut jamais oubliée, comme d'autres sites de l'Antiquité.

Parfois, on imagine la splendeur du sanctuaire d'Apollon, sans s'être jamais rendu à Délos !



6. Le temple d'Apollon tel que l'imagina Widman,
Arcipelago, ca. 1750.

Le géographe Arabe Muhammad al-Idrisi (12^{ème} siècle ap. J.-C.) inclut l'île dans les itinéraires des pèlerins, bien qu'il indique qu'elle soit inhabitée. À partir du 16^{ème} siècle, plusieurs voyageurs font état de leur déception face aux vestiges qu'ils ont pu voir et, ce, jusqu'à la seconde moitié du 19^{ème} siècle¹⁰.

AU TRAVAIL ET À LA GRÈVE !

Les grandes fouilles systématiques de Délos réalisées par l'École française d'Athènes commencent en 1873. En 1904, la Société archéologique d'Athènes couvre les frais de la construction du musée archéologique.



7. Image de « fouilles » dans le quartier du Théâtre, sous la Maison de Cléopâtre, W. Deonna, 1905.



8. Vue des vestiges de Délos depuis le sanctuaire des dieux syriens et le sanctuaire des dieux égyptiens, D. Baud-Bovy – F. Boissonnas, 1919.

Avec le lancement des fouilles, des centaines d'habitants de Mykonos voisine sont employés comme ouvriers à Délos. En 1906, ils font la grève, revendiquant de meilleures conditions de travail ; ils obtinrent satisfaction.

LA CITE CACHÉE



Les fouilles sur le site du théâtre, au début du 20ème siècle.



9. La célèbre statue de Diadumène sur le site des fouilles, 1894.

Dans les premières décennies du 20ème siècle, les sanctuaires d'Apollon et d'Artémis étaient déjà mis au jour, tout comme l'était une grande partie de l'ancienne cité.

Le site archéologique que l'on peut voir actuellement est impressionnant, bien qu'une grande partie de l'ancienne cité demeure encore enfouie sous une couche de remblais épaisse de près de 2 mètres !

PROTÉGER ET METTRE EN VALEUR



Le sol en mosaïque de la Maison de Dionysos, fin du 2ème siècle av. J.-C.



Depuis quelques années, l'Éphorie des Antiquités des Cyclades planifie et réalise des travaux visant à protéger et à mettre en valeur les monuments de Délos, afin que l'île devienne un musée en plein air exemplaire.

Un monument exceptionnel...

Le pays natal d'Apollon

C'est sur l'île de Délos, jusqu'alors flottante, que se réfugia Léto, poursuivie par Héra. Là, sous un palmier, elle donna naissance aux enfants de Zeus, les jumeaux Artémis et Apollon. Le labeur dura neuf jours et neuf nuits.

Selon les auteurs de l'Antiquité, les jumeaux sont nés soit sur le mont Cynthe soit à proximité de l'unique lac de l'île qui, depuis, tous les deux, étaient considérés sacrés.



10. Le Quartier du Lac.

À proximité du Lac Sacré fut créé le Quartier du Lac, où plusieurs temples furent érigés, et qui comptait plusieurs locaux de production et de commerce, ainsi que la grande Agora des Italiens. Le lac fut asséché en 1925.

Cette île où personne ne meurt

En 426 av. J.-C., pendant la guerre du Péloponnèse et lors de l'épidémie qui frappa Athènes, les Athéniens qui étaient pendant longtemps les gestionnaires du patrimoine du sanctuaire, ordonnèrent la *purification générale* de l'île : il fut interdit dès lors que des naissances et des décès aient lieu sur Délos. Les habitants furent exilés mais revinrent plus tard, suite à un nouvel oracle rendu par Delphes.

« La sainte Délos, en quel temps, ô mon âme, la chanteras-tu, cette terre nourricière d'Apollon? Les Cyclades, les plus sacrées des îles qui sont sur la mer, on les célèbre toutes en de beaux hymnes ; mais Délos veut qu'on lui consacre les prémices des Muses. C'est que la première elle a baigné, enveloppé de langes et loué comme un Dieu le maître des chants, Phoibos . [...] En l'honneur de Délos je chanterai aujourd'hui, afin qu'Apollon, Dieu du Cynthe, loue ma ferveur pour sa chère nourrice. »

Callimaque,

Hymne à Délos, 4: 1–10, 2ème siècle av. J.-C.



11. La naissance d'Apollon et d'Artémis. Pyxis à figures rouges, ca. 370 av. J.-C., Musée archéologique national.

... à l'éclat intemporel ★1

« Enfin, la vénérable Léo
arriva à Délos et s'adressant
à cette île elle prononça ces paroles :
« Délos, donne un asile à mon fils,
place-le dans un temple somptueux.

Nul, jusqu'à ce jour,
n'approcha de tes bords
et ne t'adressa ses vœux [...]

Mais bâtis un temple au puissant Apollon
et aussitôt tous les hommes rassemblés
en foule t'immoleront des hécatombes ;
ce roi te fécondera toujours,
les dieux te protégeront,
et quoique ton sol ne soit pas fertile,
les étrangers t'apporteront
des sacrifices dont la fumée
s'élèvera vers les cieux. »

Hymne homérique, À Apollon,
49–60, fin du 7ème siècle av. J.-C.

Délos et le sanctuaire d'Apollon furent des sources d'inspiration pour plusieurs créateurs et artistes, dès l'Antiquité. Les hymnes homériques décrivent la légende de la naissance d'Apollon et d'Artémis sur l'île¹¹. Par la suite, de célèbres poètes, tels que Pindare (4ème siècle av. J.-C.) et Callimaque (2ème siècle av. J.-C.) en créeront leurs propres versions.



12. Nikolaos Chimonas, Délos, 1927.

« Les réflexions qui me préoccupaient
depuis longtemps et qui concernaient
la vérité, les rapports de révélation et de
dissimulation ont trouvé avec mon séjour
à Délos la vérification demandée.
[...] Ce n'est qu'avec l'expérience
de Délos que ce voyage grec est devenu
un séjour, un séjour « éclairé » proche
de ce qu'est la vérité ».

Martin Heidegger,
Séjours : το ταξίδι στην Ελλάδα, 1962¹².

L'archéologue grec, D. Pippas, qui fut nommé épheure
des antiquités des Cyclades, en 1923, planta en 1933
un palmier au bord du Lac Sacré, en souvenir du palmier
sous lequel Léo donna naissance aux dieux jumeaux.



13. W. H. Rinehart, Léo et ses enfants, 1870.

Un monument exceptionnel...

Une alliance toute-puissante

Le sanctuaire d'Apollon acquiert une portée panhellénique dès le 7^{ème} siècle av. J.-C., lorsque Délos devient le siège de l'amphictyonie éponyme, c'est-à-dire, de l'union de près de 150 cités ioniennes¹³.

Après les guerres médiques, les Athéniens fondèrent la Ligue de Délos, en s'appuyant sur l'ancienne amphictyonie de l'île, dans le but de lutter contre les Perses et de constituer une flotte puissante. Toutefois, en 454 av. J.-C., le trésor commun de la Ligue fut transféré à Athènes et l'alliance finit par devenir une hégémonie d'Athènes. L'amphictyonie de Délos qui avait été dissoute fut remplacée, à la fin du 4^{ème} siècle le Koinon des Nésiotes (*le commun des insulaires*), placé sous la protection des Ptolémées¹⁴.



14. Vue sur le sanctuaire d'Apollon et l'Agora des Déliens.



15. Représentation du sanctuaire d'Apollon. Musée de Délos.

L'immense complexe du sanctuaire était composé d'une entrée monumentale (le *propylée*), les trois temples d'Apollon, l'autel des Cornes (*Keratinos vomos*), au moins cinq trésors, des bâtiments administratifs, le *Pythion* – un temple consacré à Apollon de Delphes – ainsi que le *Séma* de Laodicee et Hypéroché – la tombe des deux vierges hyperboréennes, accompagnatrices d'Apollon. Le sanctuaire regorgeait de centaines d'offrandes votives, parmi lesquelles on distinguera le Colosse de Naxos, un kouros haut de 9,6 m.



16. Le Colosse de Naxos : des parties de la statue sont conservées dans le temple d'Artémis.

Les Délia

Tout au long de l'hégémonie athénienne, tous les cinq ans, au début du mois de Mars, au jour de l'anniversaire d'Apollon, se déroulaient les *Délia*. Les Athéniens envoyaient des *théores* et des *chœurs*¹⁵. Les sacrifices étaient suivies de compétitions gymniques¹⁶, hippiques et musicales. Les célébrations s'achevaient par des représentations de théâtre et des banquets. Les *Délia* étaient tellement importants que, aussi longtemps que les *théores* étaient loin d'Athènes, l'exécution des peines capitales était suspendue.

... à l'éclat intemporel ★

« Et puis, le retour de Thésée, triomphant.
À Délos, il fit escale, et, là, autour
du Kératon (le célèbre autel, entièrement
fait de cornes d'animaux –uniquement
des cornes gauches), Thésée dansa,
en compagnie des éphèbes Athéniens
qui l'accompagnaient, une danse nouvelle
et merveilleuse, composée de pas croisés,
qui, peut-être, représentaient,
dans la lumière puissante de midi,
les sombres détours du Labyrinthe [...] une
splendide danse, en vrai. [...] Toutefois,
la danse fut rapidement diffusée et demeura.
On la danse encore.
Et c'est depuis cette époque
que la palme fut instaurée,
comme prix aux jeux gymniques déliens. »

Yannis Ritsos, *La danse nouvelle*, 1968.



17. Nikos Engonopoulos, *Délos*, 1939.

Amphictyonies contemporaines

De nos jours, l'idée de l'union et de coopération dans le but de la coexistence et du développement harmonieux des différentes communautés s'exprime par l'intermédiaire d'organismes internationaux tels que l'ONU, l'UNESCO, l'Union européenne, le Groupement européen de coopération territoriale (GECT) *GECT AMPHICTYONIE*¹⁷, et d'autres.



Le Quartier du Théâtre commence au port et s'étend jusqu'au théâtre.
Il inclut des édifices commerciaux, de riches demeures et une citerne publique, la *Minoa Krini*.

Lecture des *Perses* d'Eschyle, à Délos

En 2019, l'Éphorie des Antiquités des Cyclades organisa la lecture de la tragédie *Perses* d'Eschyle à Délos, avec la participation de migrants-réfugiés : « Il s'agit d'un texte universel, d'un bilan des maux de la guerre, sur un site d'une grande importance symbolique et œcuménique, le site archéologique de Délos. Une île qui revêtit de multiples sens au fil de son histoire, sacrée mais aussi libre de par le caractère multiculturel de la communauté qui l'habitait dans l'Antiquité, aujourd'hui, absolument inhabitée, mais située au cœur de la mer Égée, d'un archipel, un pont de la crise actuelle des réfugiés¹⁸. »

Un monument exceptionnel...

« Le plus grand centre commercial de l'univers »

Délos devint un port méditerranéen¹⁹ particulièrement animé. Son essor commença en 314 av. J.-C. et atteignit son apogée aux 2^{ème} et 1^{er} siècle av. J.-C. Installations portuaires, édifices publics, *forum*, magasins, établissements artisanaux et associations de négociants et de banquiers : l'île disposait de tout le nécessaire pour remplir sa mission.



18. Le temple d'Isis dans le sanctuaire des dieux étrangers.

Une coexistence pacifique

Outre les Athéniens et les Romains, qui constituaient la majorité de la population de l'île, Délos comptait des habitants venus de tout le monde connu de l'époque.

Toutes ces populations coexistaient pacifiquement et érigent créent des sanctuaires consacrés au culte de leurs propres divinités : ainsi, outre les sanctuaires des dieux grecs, on trouve sur Délos les sanctuaires consacrés aux divinités égyptiennes Sarapis, Isis et Anubis, aux divinités syriennes Hadad et Atargatis, ainsi qu'une synagogue juive.



19. La Maison des Masques. Dionysos sur le dos d'une panthère. Sol en mosaïque, 2^{ème} siècle av. J.-C.



20. La Maison d'Hermès : demeure à trois étages de la famille italienne Paconii.

... à l'éclat intemporel ★ 3

« Si les ruines de Délos
venaient à disparaître,
elles laisseraient
un vide que rien
ne pourrait remplacer »

Léon Adrien Terrier,
Mémoire sur l'île de Délos, 1864/1907,
Archives de l'École française d'Athènes

Anamnesis de Délos



Des hommes de fer à Délos

Doté d'une ambiance empreinte de spiritualité, le site archéologique de Délos accueille souvent et est le cadre idéal d'œuvres d'art contemporain et de performances de danse ou de musique. En 2019, elle accueillit l'exposition *SIGHT* de Sir Antony Gormley, qui « anima » le site avec son installation de 29 sculptures à forme humaine en fer²⁰.



21. Sculpture sur le site, tirée de l'exposition *Sight*, œuvre d'Antony Gormley.

La voisine invisible de Mykonos

À Délos la cosmopolite a succédé, de nos jours, Mykonos la cosmopolite qui ambitionne de mettre en avant le site archéologique de Délos ! En 2015, s'y déroula la projection du film documentaire lyrique *Délos 2015*, du metteur en scène Antonis-Théocharis Kioukas, originaire de Mykonos²¹.

Des dialogues monumentaux



GRÈCE

Corfou

La cité médiévale et cosmopolite de Corfou était un des ports les plus importants de la Méditerranée.



GRÈCE

Despotiko

Sur l'île d'Antiparos, se trouve le deuxième, par ordre de superficie, sanctuaire d'Apollon des Cyclades, après celui de Délos.

CHYPRE



Paphos

Une des cités portuaires de Chypre les plus importantes, qui connut un essor particulier à l'époque romaine. Parmi les nombreux monuments qui en font un musée à ciel ouvert, l'on distinguera les riches villas aux remarquables sols en mosaïque.



NÉPAL



Lumbini

Une des destinations de pèlerinage les plus importants du monde. Selon la tradition, au 6ème siècle av. J.-C., ici, alors qu'elle se traversait un jardin en se rendant chez ses parents, la reine Māyādevī donna naissance sous un arbre au prince Siddhārtha Gautama, qui deviendrait le Bouddha, l'éveillé.



Un message d'aujourd'hui...

Une cité prospère

Délos connut un développement économique et commercial fulgurant et devint un des ports majeurs de la Mer Égée.

En 167 av. J.-C., afin de soutenir l'île face à la concurrence de Rhodes et d'autres centres des échanges en Méditerranée, le sénat romain exempta Délos des droits de douane et des taxes. Délos devient alors un « paradis fiscal » de l'époque. Des dizaines de navires chargent et déchargent des tonnes de marchandises, tous les jours. Marchés, établissements, entrepôts et ateliers, des associations de marchands et des banques s'établissent sur l'île qui deviendra un centre commercial et économique prospère.



22. Délos vue depuis la mer. L'on distingue le Spilaion – sanctuaire d'Héraclès – au sommet du Cynthe, 3ème siècle av. J.-C.

... pour un meilleur avenir!

Objectifs 2030 >



8 TRAVAIL DÉCENT
ET CROISSANCE
ÉCONOMIQUE



Promouvoir une croissance économique soutenue, partagée et durable, le plein emploi productif et un travail décent pour tous

notes

1. Le nom du guide s'inspire du riche négociant Caius Ofellius Féru, originaire de Campanie qui, entre autres, finança la construction de l'Agora des Italiens. Afin de lui rendre hommage, les Italiens offrirent son effigie à Apollon, vers 125–100 av. J.-C. La statue se trouvait dans une niche de l'Agora des Italiens et portait l'inscription suivante : *Statue de Caius Ofellius Féru, fils de Marcus, dédiée à Apollon par les Italiens, en raison de sa justice et de sa bonté à leur égard, réée par Dionysios, fils de Timarchidès et Timarchidès, fils de Polyklès.* (IG XI.4. 1688)

2. Le premier temple d'Apollon (*Pôrinós naos*) fut érigé à l'époque de Pisistrate ou un peu après (fin du 6ème siècle av. J.-C.) et abritait la statue du culte du dieu. Les travaux de construction du deuxième temple (*Grand temple ou Temple des Déliens*) commencèrent en 476 av. J.-C. mais furent interrompus lorsque le trésor de la Ligue de Délos fut transféré à Athènes. Les travaux furent achevés plus tard, lorsque Délos devint indépendante, en 314 av. J.-C. La construction du troisième temple (*Temple des Athéniens*) commença pendant la guerre du Péloponnèse (45–420 av. J.-C.) et le temple fut inauguré en 417 av. J.-C. par le général Athénien Nicias.

3. Il s'agit de cinq petits édifices en forme de temples, situés au Nord-est des temples d'Apollon et qui sont interprétés comme étant des trésors, c'est-à-dire, des édifices où étaient conservées les précieuses offrandes des cités faites au sanctuaire. Selon les sources historiques, des trésors avaient été offerts au sanctuaire par Délos, Naxos, Mykonos, Andros et Karystos d'Eubée.

4. L'Agora des Italiens est le plus grand édifice de Délos. Sa superficie est de 8.000 m² et il a été construit vers 110 av. J.-C. Elle était le lieu de rencontre et d'activité des négociants Italiens et de leur communauté.

5. Les lions en marbre, offrande de l'île de Naxos, sont alignés sur une terrasse située à l'ouest du Lac Sacré. De nos jours, seuls neuf sont préservés.

6. Le Quartier du Théâtre était le plus ancien de la cité. Il doit son nom au théâtre qui était construit dans la partie sud-ouest du quartier. Ici, l'on trouvait quelques-unes des villas les plus somptueuses de Délos, ornés de remarquables sols en mosaïque.

7. Au Nord et à l'Est du Lac Sacré se trouvaient les installations athlétiques de la cité. Les *palestres* et les *gymnases* étaient des lieux d'entraînement mais aussi de débats philosophiques et de rencontres quotidiennes. Le stade de la cité fut aménagé au début du 3ème siècle av. J.-C.

8. La construction du théâtre de Délos commença à la fin du 4ème siècle et fut achevée en 240 av. J.-C. Sa capacité était de 6.500 spectateurs.

9. L'érudit Callimaque de Cyrène, colonie grecque située en Libye, est une poète représentatif de l'époque hellénistique (2ème siècle av. J.-C.). Il grandit à Athènes et vécut à Alexandrie où il fonda une école de belles-lettres.

10. V. Iakovos Rizos Rangavis, *Ellinika*, vol. III, 1854. « L'île est complètement déserte, inhabité et est un repaire de brigands et de pirates... et parmi les animaux et les oiseaux, il y a beaucoup de tatous, de perdrix et de cigognes, ainsi que des serpents et des crocodiles terrestres. ». Respectivement, les

paroles du spécialiste Français des études grecques Charles Benoit, en 1847: « Cet anéantissement dépasse toute imagination et serre le cœur (...) sur ce rocher maussade où il ne reste pas une seule ruine debout et où chaque pierre est renversée, brisée et écrasée ».

11. Il s'agit de la plus ancienne collection d'hymnes conservée à ce jour. Elle comporte 33 poésies narratives consacrées à d'importantes divinités. Ils sont composés en hexamètre dactylique, comme l'Iliade et l'Odyssée. Dans l'Antiquité, l'on pensait qu'ils avaient été composés par Homère. Les plus anciens remonteraient au 8ème–7ème siècle av. J.-C.

12. Le philosophe Allemand Martin Heidegger (1889–1976) se rendit en Grèce en 1962 et consigna ses impressions dans le texte *Aufenthalte*, où il aborde les paysages en adoptant une approche philosophique. V. à ce propos : M. Heidegger, *Séjours: Le voyage en Grèce*.

13. Dans l'Antiquité, l'amphictyonie était l'union de plusieurs cités-États grecques autour d'un temple majeur, avant de devenir une institution politique.

14. Le Koinon des Nésiotes (*Commun des Insulaires*) était un état fédéral de la période hellénistique, auquel participaient les Cyclades. Il fut fondé en 314 av. J.-C. et fut maintenu, sous l'hégémonie des Ptolémées, jusqu'à la première moitié du 3ème siècle av. J.-C. Refondé vers 200 av. J.-C. sous l'hégémonie de Rhodes, il fut définitivement dissout vers 168 av. J.-C.

15. Les théories étaient les délégations officielles des cités-États. *Les choroi (chœurs) étaient des troupes d'acteurs qui récitaient des textes en effectuant des mouvements rythmés. Les membres des chœurs effectuaient des répétitions à Athènes, sous la supervision de spécialistes, les Déliastes.*

16. Les jeux étaient nommés *gymniques* parce que les athlètes étaient nu (*gymnos* signifie « nu »). C'est la racine du mot *gymnastique*.

17. À propos de l'organisme contemporain « Groupement européen de coopération territoriale–GECT AMPHICTYONIE » (European Grouping of Territorial Cooperation Amphictyony) qui vise à promouvoir la coopération entre les peuples de la Méditerranée et de l'Europe, dans le respect des principes de liberté, de démocratie, de justice et de protection de l'environnement, v. <https://www.amphictyony.gr/>

18. Journal *Koini Gnomi*, 19 septembre 2019 : <https://www.koinignomi.gr/news/politismos/2019/09/19/anagnositonpersontoy/aishyloystidilo.html>

19. Délos est qualifiée de « centre du commerce le plus grand du monde » (*maximum emporium totius orbis terrarum*) par l'auteur Romain Avienus (Postumius Rufius Festus Avienus, de son nom complet) au 4ème siècle ap. J.-C.

20. Les impressionnantes sculptures en fer de l'artiste Britannique contemporain Sir Antony Gormley « se rendent » souvent sur d'importants sites de culture. Pour en savoir plus sur l'exposition SIGHT, qui se déroula du 2 mai au 31 octobre 2019, v. <https://neon.org.gr/en/exhibition/sightantony-gormleydelosisland/>

21. V. journal *Kathimerini* du 11 octobre 2015 <https://www.kathimerini.gr/834010/gallery/epikairothta/ellada/h-adhlos-geitonissa-ths-mylonos>

bibliographie

Ζαφειροπούλου Φ., *Δήλος: Τα μνημεία και το μουσείο*, Αθήνα 1984 (1η έκδ.).

Ζαφειροπούλου Φ., *Δήλος: Μαρτυρίες από τα μουσειακά εκθέματα*, Αθήνα 1998.

Ζαφειροπούλου Φ.Ν., «Δήλος», στο Α.Γ. Βλαχόπουλος (επιμ.), *Αρχαιολογία: Νησιά του Αιγαίου*, Αθήνα 2005, 232–243.

Τσάκος Κ., *Δήλος: Οδηγός των μνημείων και του μουσείου*, Αθήνα 2008.

Χατζηδάκης Π.Ι., «Αρχαιολογικοί χώροι και αυτοφυής βλάστηση: Η περίπτωση του αρχαιολογικού χώρου Δήλου–Ρήνειας», στο Τουλούπα Έ.–Καϊμάρη Ει. (επιμ.), *Πρακτικά διημερίδας: «Αυτοφυής βλάστηση στους αρχαιολογικούς χώρους»*, Αθήνα, 22–23 Μαΐου 1998, Αθήνα 1998, 34–44, 91–107.

Χατζηδάκης Π.Ι., *Δήλος [Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση, Ο Κύκλος των Μουσείων 5]*, Αθήνα 2003 (και σε ηλεκτρ. έκδ.).

Χατζηδάκης Π.Ι., «Δήλος», στο Κόρκα Ε. κ.ά. (επιμ.), *Ελλάδα: Μνημεία και χώροι παγκόσμιας κληρονομιάς*, Αθήνα 2009, 98–109.

Bruneau Ph., *Études d'archéologie délienne: Recueil d'articles rassemblés et indexés par J.-Ch. Moretti*, Αθήνα–Παρίσι 2006.

Bruneau Ph.–J. Ducat, *Οδηγός της Δήλου* (μτφρ. Ε. Δημητράκοπούλου–Π. Καρβώνης), Αθήνα 2010 (4η επαυξ. έκδ.).

Chankowski V., *Athènes et Délos à l'époque classique: Recherches sur l'administration du sanctuaire d'Apollon délien*, Αθήνα 2008.

Chankowski V., *Parasites du Dieu: Comptables, financiers et commerçants dans la Délos hellénistique*, Αθήνα 2019 (και σε ηλεκτρ. έκδ.)

Constantakopoulou Chr., *Aegean Interactions: Delos and its Networks in the third century*, Οξφόρδη 2017.

Gruben G., *Ιερά και ναοί των αρχαίων Ελλήνων* (μτφρ. Δ. Ακτσελή), Αθήνα 2000.

Hermay A.–Jockey Ph.–Queyrel Fr., υπό τη διεύθ. του Marcadé J., *Sculptures déliennes*, Αθήνα–Παρίσι 1996.

Moretti J.-Ch., 1873–1913, *Δήλος: Εικόνες μίας αρχαίας πόλης που έφερε στο φως η ανασκαφή/Délos: Images d'une ville antique révélée par la fouille/Delos: Images of an Ancient City revealed through Excavation* (κατ. έκθ.), Αθήνα 2017.

Moretti J.-Ch., «Κυκλάδες: Δήλος», *Αρχαιολογία και Τέχνες* 135 (2021), 112–144.

Papageorgiou-Venetas A., *Délos: Recherches urbaines sur une ville antique*, Μόναχο–Βερολίνο 1981.

Rauh N.K., *The Sacred Bonds of Commerce: Religion, Economy, and Trade Society at Hellenistic Roman Delos*, Άμστερνταμ 1993.

Roussel P., *Δήλος: Η πανίερη νήσος. Επιστημονική έρευνα βασισμένη στα κείμενα και τις αρχαιολογικές ανασκαφές, με 30 εικόνες του Fr. Boissonas*, Αθήνα 1990.

origine des photos

Sources internet :

http://odysseus.culture.gr/h/3/gh351.jsp?obj_id=2371

<https://whc.unesco.org/fr/list/530/>

<https://archaeologicalmuseums.gr>

<http://climascap.prd.uth.gr>

Μονογραφίες της Γαλλικής Αρχαιολογικής Σχολής Αθηνών για τη Δήλο
<https://cefael.gr>

Γεωγραφικό Σύστημα Πληροφόρησης της Δήλου <https://sig-delos.efa.gr>

Ψηφιακές ιστορικές περιηγήσεις: Δήλος: <https://www.youtube.com/watch?v=TyXmVJy9BBk>

Κονσέρτο στη Δήλο (TOMORROW COMES THE HARVEST με τους Jeff Mills, Jean-Phi Dary & Prabhu Edouard): <https://www.youtube.com/watch?v=EahXXVOKICY>

Έκθεση "SIGHT" του A. Gormley: <https://neon.org.gr/gr/video/sight-antony-gormley-on-the-sacred-island-of-delos-gr/>

Γαλλική Σχολή της Αθήνας, Guide de Delos

www.efa.gr/en/recherche/sites-de-fouilles/cyclades/delos themata-archaiologias.gr/ρήνεια-ν-άλλν-δήςλος/

Couverture: MHC/DMAEPE

1. MHC/DMAEPE

2. Aligny, Claude François Théodore Caruelle d'. *Απόψεις από τις περιώνυμες τοποθεσίες της αρχαίας Ελλάδας σχεδιασμένες εκ του φυσικού και χαραγμένες στο χαλκό από τον Θεόδωρο Αλίνιυ* (*Vues des sites les plus célèbres de la Grèce Antique dessinées sur nature et gravées à l'eau forte par Théodore Aligny*), Athènes, Banque commerciale de Grèce, 1971. Fondation Aik. Laskaridi, v. <https://el.travelogues.gr/item.php?view=54784>

3. MHC/DMAEPE

4. « Buondelmonti, Cristoforo, Liber Insularum Archipelagi [1420] » en *Τόπος και Εικόνα, χαρακτηριστικά ξένων περιηγητών για την Ελλάδα, από σπάνια βιβλία της Γενναδείου Βιβλιοθήκης*, (*Lieu et Image, gravures de voyageurs étrangers sur la Grèce, issus d'ouvrages rares de la Bibliothèque Gennadios*), Musée Bénakis, Collections privées, vol. I, Athènes, Olkos, 1978, p. 34, 36. Fondation Aik. Laskaridi <https://el.travelogues.gr/item.php?view=51686>

5. Tournefort, Joseph Pitton de, *Relation d'un Voyage du Levant, fait par ordre du Roy. Contenant l'histoire ancienne & moderne de plusieurs Isles de l'Archipel, de Constantinople, des côtes de la Mer Noire, de l'Arménie, de la Georgie, des frontières de Perse & de l'Asie Mineure*, vol. I, Paris, M.DCCXVII, [=1717], p. 290. Fondation Aik. Laskaridi https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Delos_-_Tournefort_Joseph_Pitton_De_-_1717.jpg

6. Chatzidakis P. I., *Δήλος* (Délös), Athènes 2003, p. 99.

7. Chatzidakis P. I., *Δήλος* (Délös), Athènes 2003, p. 105.

8. Baud-Bovy, Daniel, Boissonnas, Frédéric. *Des Cyclades en Crête au gré du vent*, Genève, Boissonnas & Co, 1919, p. 39. Fondation Aik. Laskaridi <https://el.travelogues.gr/item.php?view=45441>

9. Moretti Jean-Charles, 1873–1913, *Δήλος: εικόνες μίας αρχαίας πόλης που έφερε στο φως η ανασκαφή* (Délös : images d'une cité antique mise au jour lors des fouilles), École française d'Athènes, 2017.

10. MHC/DMAEPE

11. MHC /EAM. V. Kakridis I.Th., *Ελληνική Μυθολογία*, (*Mythologie grecque*), Athènes 1986, vol. 2, p. 142.

12. Pinacothèque nationale <https://www.nationalgallery.gr/artwork/dilos-2/>

13. The Metropolitan Museum of Art (Met), New York. <https://www.metmuseum.org/art/collection/search/11923>

14. MHC/DMAEPE

15. MHC /Éphorie des Antiquités des Cyclades

16. MHC/DMAEPE

17. Pinacothèque nationale <https://www.nationalgallery.gr/artwork/dilos/>

18. MHC/DMAEPE

19. Chatzidakis P. I., *Δήλος* (Délös), Athènes 2003, p. 397.

20. MHC/DMAEPE

21. Exposition «SIGHT» d'A. Gormley : <https://neon.org.gr/gr/video/sight-antonygormley-on-the-sacred-island-of-delos-gr/>

22. MHC/DMAEPE



AVENTURES MONUMENTALES

— dans les monuments grecs de l'unesco —



RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE
Ministère de la Culture

Direction Générale des Antiquités et du Patrimoine Culturel



- Direction des Musées Archéologiques,
- des Expositions et des Programmes Éducatifs
- Département des Programmes Éducatifs et de la Communication



Union Européenne
Fonds Social Européen

Programme Opérationnel
Le Développement des Ressources Humaines,
Éducation et Apprentissage tout au Long de la vie

Cofinancé par la Grèce et l'Union Européenne



ISBN 978-960-386-607-7